

LA ADELFA.

Vive la adelfa triste,
Siendo gentil y hermosa,
En solitarios campos
O en las desiertas costas.

¿Porqué no crecen flores
Bajo sus verdes hojas?
¿Porque la adelfa vire
Tan apartada y sola?

¿Qué penas la entristecen?
¿Qué pesares devora?.....
—Flores: prestadme oído,
Y os contaré su historia.

Vivió en los prados la adelfa,
Gentil, ufana y pomposa,
Dulce orgullo de la fuente,
Que murmuraba á su sombra.

Y vió del prado fecundo
Sobre las bordadas ondas,
Flores de inmensa hermosura,
Y de riquísimo aroma.

Tuvo continuos desvelos,
Y pesares y congojas.....
Y tuvo tambien envidia;
Pero lo supo la aurora,

Y allá á los desiertos campos
Y á las solitarias costas
Hízola huir, pues la envidia
Cuanto respira emponzoña.

VERSIÓN EUSKARA.

ERIOZORRIA.

Eriotzorria da chit ederra,
Galaiki dago jantzirik
Bañan eremu bereziyetan
Bizitutzen da tristerik.

¿Zergatik ez da bere orriyen
Azpiyan sortzen lorerik?
¿Zergatik lore au bizitzen da
Bereziturik, bakarrik?

¿Zer penak dute tristetzen ala?
¿Zer atsekabek samintzen?.....
¡Loreak! entzun bere kondairak
Zer irakasten dizuten.

Eriotzorriya zelaiyan bizi
Zan eder, liraiñ, galantik,
Bere itzalpean, murmurrez zegon
Iturrichoa pozturik.

Eta zelaiyan, bordatutako
Bagetan ikus zituen
Lore chit eder miragarriyak,
Usai gozoa zabaltzen.

Izan zituen eziñegonak,
Estutasunak, antsiyak;
Oro bat, ere, bekaitzak; baña
Jakiñik egun-sentiyak,

Birali zuen urrutiyetan
Bakarrik zedin bizitu,
Bada bekaitzak, ukitzen duen
Guztiya zikiñ uzten du.